

Num

Chapter 23

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיֹּאמֶר	כָּלָעֵם	לְ	בָּזָה	שְׁבָעָה	לְ	בָּזָה	שְׁבָעָה	מִזְבֵּחַ	וְהַכְנֵה	לְ	בָּזָה	שְׁבָעָה	לְ	בָּזָה	בְּנֵה-	כְּלָקָ	אַל-	כָּלָעֵם	וַיֹּאמֶר	1			
H0559	H2088	—	H4196	H7651	—	H2088	—	H1129	H1111	—	H0413	—	H7651	—	H6499	—	H6499	—	H6499	—	פְּרִים וְשְׁבָעָה אִילִים:		
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל												בְּנֵי יִשְׂרָאֵל											
H6499												H6499											

বিলিয়ম বালাককে বললেন “এখানে সাতটি বেদী তৈরী করো এবং আমার জন্য সাতটি ষাঁড় এবং সাতটি মেষ তৈরী রাখো”

בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	בְּמִזְבֵּחַ:	פֶּר	בְּלָעֵם	בְּלָקָ	וַיְעַל	בְּלָעֵם	דָּבָר	כָּאֵשֶׁר	בְּלָקָ	בְּלָעֵם	নিউশ	2
H4196	H6499	—	H1111	H5927	—	H1696	—	H1111	—	H1111	—	H6499	—

বিলিয়মের কথামতো বালাক কাজগুলো করলেন এরপর বালাক এবং বিলিয়ম প্রত্যেকটি বেদীর ওপরে একটি করে মেষ এবং একটি করে ষাঁড় উৎসর্গ করলেন

וַיֹּאמֶר	בְּלָקָ	לְבָזָקָ	הַתִּצְאֵב	עַל-	שְׁבָעָה	וְאַלְכָה	יְקָרָה	יְהֹוָה	לְקָרְאָתִי	וְאַלְכָה	יְקָרָה	אַלְיָה	בְּרִאָתִי	וְרָאָתִי	וְרָאָנִי	מַהְ	וַיֹּאמֶר	3					
H0559	H1111	—	H3320	—	H1111	—	H8205	H3212	H1696	—	H1111	—	H5046	H7200	H4100	H6499	H6499	—					
שְׁבָעָה:												H4196											

তখন বিলিয়ম বালাককে বললেন “আপনি আপনার হোমবলির কাছে দাঁড়িয়ে থাকুন আমি অন্য জায়গায় যাবো” হয়তো প্রভু আমার কাছে আসবেন এবং আমার যা বলা উচিত সেটা উনি আমায় বলে দেবেন” এরপর বিলিয়ম একটি উঁচু জায়গায় চলে গেলেন

וְאַל-	בְּלָעֵם	בְּלָקָ	לְבָזָקָ	הַתִּצְאֵב	עַל-	שְׁבָעָה	וְאַתָּה	אַלְיָה	וְאַתָּה	וַיֹּאמֶר	בְּלָעֵם	בְּלָקָ	אַל-	אַלְיָהִים	אַל-	בְּ	וַיֹּאמֶר	4					
H6499	H5927	—	H4196	H7651	H0853	H0413	H0559	H0413	H0430	—	H0413	H0430	—	H4196	—	H4196	H4196	H4196	—				
בְּמִזְבֵּחַ:												H4196											

ঈশ্বর সেই স্থানে বিলিয়মের কাছে এলে বিলিয়ম বললেন “আমি সাতটি বেদী তৈরী করেছি এবং উৎসর্গ হিসেবে প্রত্যেকটি বেদীর ওপরে একটি ষাঁড় এবং একটি মেষ হত্যা করেছি”

וְরָאָנִי	וְরָאָতִי	দ্বাৰা	বে	বে	বে	বে	বে	বে	বে	বে	বে	বে	বে	বে	বে	বে	বে	বে	5
H4100	H7200	—	H1696	H3541	H1111	H0413	H7725	H0559	—	H6310	H1697	H3068	—	H4196	—				

তখন প্রভু বিলিয়মকে তাঁর যা বলা উচিত তা বললেন আর বললেন “বালাকের কাছে ফিরে যাও” এবং আমি তোমাকে যা বলতে বললেছি সেই কথাগুলো বলো”

וְיִשְׁבֶּ	אַלְיָה	וְহַנְּהָ	গুরুত্ব	বে	বে	বে	বে	বে	বে	বে	বে	বে	বে	বে	বে	বে	বে	বে	6
H7725	H4124	H8269	H3605	H1931	—	H1111	H0413	H5324	H2009	H0413	H7725	—	H4196	—					

তাই বিলিয়ম বালাকের কাছে ফিরে গেলেন বালাক তখনও সেই হোমবলির কাছে দাঁড়িয়েছিলেন মোয়াবের সমস্ত নেতারাও তাঁর সঙ্গে সেখানে দাঁড়িয়েছিলেন

אָרָה	לְכָה	קָרָם	מִתְרְרִיָּה	מוֹאָב	מַלְדָּך	כְּלָק	גִּנְתְּנִי	אָרָם	מַן	וַיֹּאמֶר	מִשְׁלֹו	וַיִּשְׁאָל
H0779	H3212		H2042	H4124	H4428	H1111	H5148	H0758		H0559	H4912	H5375

לְיַעַקְבָּו וְלְכָה עַמָּה יִשְׁרָאֵל:

H3478 H2194 H3212 H3290

তখন বিলিয়ম এই কথাগুলো বললেন। “মোয়াবের রাজা বালাক আরামের পূর্বদিকে পূর্বত থেকে আমাকে এখানে নিয়ে এসেছেন। বালাক আমাকে বললেন। ‘আসুন। আমার জন্য যাকোবের বিরুদ্ধে বলুন। আসুন। ইস্রায়েলের লোকদের বিরুদ্ধে বলুন।’

יִהְוָה:	עַם	לֹא	אָזְעָם	וּמָה	אַל	קְבָּה	לֹא	אָקְבָּה	מָה
H3068	H2194	H3808	H2194	H4100	H0410	H6895	H3808		H4100

কিন্তু ঈশ্বর এইসব লোকদের বিরুদ্ধে নন। সুতরাং আমিও তাদের বিরুদ্ধে কিছু বলতে পারবো না। ঈশ্বর তাদের খারাপ হোক এমন কিছু চান না। সুতরাং আমিও সেটা করতে পারবো না।

לֹא	וּבְנָוִים	יָשַׁפֵּן	לְבָרֶךְ	עַם	דָּקָר	אֲשֶׁרֶת	וּמְגֻבָּעוֹת	אָרָאָנוֹ	צְרִים	מְרָאָש	כִּיר
H3808		H7931	H0910		H2005	H7789	H1389	H7200	H6697		

যাহুশুব:

H2803

আমি পূর্বতের ওপর থেকে এই লোকদের দেখছি। আমি উচু পূর্বতশৃঙ্খ থেকে তাদের দেখছি। এই সমস্ত লোকরা একাই বাস করে। তারা অন্য কোনো জাতির অংশ নয়।

אַחֲרִי	יְשִׁירִים	מוֹת	নְפָשֵׁי	תְּמִתָּה	לִשְׁרָאֵל	יִשְׁרָאֵל	רַבָּע	אַתְּ	מִשְׁפָּר	וּעַלְבָּב	עַפְרָה	מִנְהָה	মি
H1961	H3477	H4194	H5315	H4191	H3478	H7255	H0853	H4557	H3290	H6083	H4487	H4310	

আধুরিতি কৰ্মা:

H3644 H0319

যাকোবের লোকদের কে গণনা করতে পারবে? তারা ধূলোর কণার মতোই সংখ্যায় প্রচুর। ইস্রায়েলের এক চতুর্থাংশ লোককেও কেউ গণনা করতে পারবে না। একজন ভালো লোকের মতো আমাকে মরতে দাও। তাদের মতো সুখে আমার জীবন শেষ হতে দাও।

לְרַבְךָ	לְרַבְךָ	וְহַ	לְקַחְתָּה	אַיִלְלָה	לְקַבְּרָה	לְקַבְּרָה	לְלַבְּשָׁם	לְלַבְּשָׁם	לְלַבְּשָׁם	לְלַבְּשָׁם	לְלַבְּשָׁם	לְלַבְּשָׁם	লীআমৰ	
H1288	H1288	H2009	H3947	H0341	H6895			H4100		H0413	H1111	H0559		

বালাক বিলিয়মকে বললেন। “আপনি আমার জন্য কি করলেন? আমার শক্তদের বিরুদ্ধে কথা বলার জন্য আমি আপনাকে এখানে এনেছিলাম। কিন্তু আপনি তাদের কেবলমাত্র আশীর্বাদ করলেন!”

لְরַבְךָ	לְרַבְךָ	וְহַ	לְকַחְתָּה	אַיִלְלָה	לְקַבְּרָה	לְקַבְּרָה	אַשְׁר	אַתְּ	אַתְּ	אַתְּ	אַתְּ	וַיֹּאמֶר	ব্রহ্ম	
H1696	H8104	H0853	H6310	H3068				H0853	H3808	H0559				

কিন্তু বিলিয়ম উত্তর দিলেন। “প্রভু আমাকে যে কথা বলেছেন। আমি অবশ্যই সেই কথা বলবো।”

মিশ্ম	তৰানো	অশৰ	অচৰী	মিৰাম	অল	আত	আত	আত	আলিয়ো	আলিয়ো	আলিয়ো	লীআমৰ
H8033	H7200		H0312	H4725	H0413	H0854	H4994	H3212	H3212	H1111	H0413	H0559

মিশ্ম:
লি কৰনো

H8033 H6895 H7200 H3808 H3605 H7200

তখন বালাক তাকে বললেন। “তাহলে আমার সঙ্গে আরেকটি জায়গায় আসুন। সেই জায়গা থেকে আপনি তাদের দেখতে পাবেন। আপনি তাদের সকলকে দেখতে পাবেন না। কেবল প্রান্তভাগ দেখতে পাবেন। সেই জায়গা থেকে আমার জন্য তাদের বিরুদ্ধে আপনার পক্ষে কথা বলা সম্ভব হতে পারে।”

וְאֵיל	פָּר	וְיַעַל	וְיַעַל	מִזְבְּחָת	שְׁבָעָה	וְיַבְּן	הַפְּסִינָה	רָאש	אַל	צְפִים	שְׂרָה	וְיַקְהָרָה
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H6499	H5927	H4196	H7651	H1129	H6449			H0413	H6839			H3947

בְּמֹזְבַּחַת:

H4196

সুতরাং বালাক বিলিয়মকে সোফীম ক্ষেত্রের ওপরে নিয়ে গেলেন। এই জায়গাটি ছিল পিস্গা পর্বতের ওপরে। সেই জায়গায় বালাক সাতটি বেদী তৈরী করে প্রত্যেকটি বেদীর ওপরে উৎসর্গস্থরূপ একটি করে ঝাঁড় এবং একটি করে মেষ উৎসর্গ করলেন।

বিলিয়ম বালাককে বললেনঃ “এই স্থানে আপনার হোমবলির পাশে থাকুন আমি ইন্দ্রের সঙে দেখা করতে যাবো”

תְּרֵבָּה:	וְלֵה	בְּלֵק	אַלְּ	שׁוֹב	נוֹאָמֵר	בְּפִיו	דְּבָר	וַיִּשְׁם	בְּלֵעָם	אַלְּ	יְהֹוָה	נִזְקָר	16
H1696	H3541	H1111	H0413	H7725	H0559	H6310	H1697			H0413	H3068		

সুতরাং ঈশ্বর বিলিয়মের কাছে এলেন এবং কি বলতে হবে তা বিলিয়মকে বলে দিলেন॥ এরপর প্রভু বিলিয়মকে বালাকের কাছে ফিরে গিয়ে সেই কথাগুলো বলতে বললেন॥

רַבָּר יְהוּתָה:

সুতরাং বিলিয়ম বালাকের কাছে ফিরে গেলেন। বালাক তখনও পর্যন্ত হোমবলির কাছে দাঁড়িয়েছিলেন। মোয়াবের নেতারা তার সঙ্গে সেখানেই ছিলেন। বালাক বিলিয়মকে আসতে দেখে বললেন। “প্রত্তু কি বলেছেন?”

זָהָר:	בָּנוֹ	בָּנָה	עֲדָרִי	הַאֲזִינָה	וְשָׁמָעַ	בָּלָק	קָוִים	וַיֹּאמֶר	מְשֻׁלָּז	וַיִּשְׁאָל	18
H6834	H5704	H0238	H8085	H1111			H0559	H4912	H5375		

ବିଲିଯମ் ତଥନ ଏହି ଭାବବାଣୀ ବଲନେନ୍ତିରୁ ଦ୍ୱାରା ବାଲାକ ଏବଂ ଆମାର କଥା ଶୋନି ଆମାର କଥା ଶୋନି ସିଙ୍ଗୋରେ ପ୍ରତି ବାଲାକିରୁ

וְלֹא	וְדֹבֶר	יָעַשָּׂה	וְלֹא	וְלֹא	אָמַר	הַהִיא	וַיַּתְגַּתֵּם	אָרֶם	וְכֹן	וְיַכְבֹּב	אֶל	אִישׁ	לֹא
H3808	H1696	H3808	H0559	H1931	H5162	H0120		H3576	H0410	H0376	H3808		

יקייננה:

ঈশ্বর মানুষ নন॥ তিনি মিথ্যে বলবেন না॥ ঈশ্বর মানুষ নন॥ তাঁর সিদ্ধান্তের পরিবর্তন হবে না॥ যদি প্রত্যু বলেন যে তিনি কোনো কাজ করবেন॥ তখন তিনি অবশ্যই সে কাজ করবেন॥ যদি প্রত্যু যদি কোনো প্রতিজ্ঞা করেন তাহলে তিনি প্রতিজ্ঞা মতো কাজটি করবেন॥

אֲשִׁיבָנָה:	וְלֹא	וּבְרִיךְ	לְקַחְנוּ	בְּרִיךְ	הַנָּה	20
—	—	—	—	—	—	—
H7725	H3808	H1288	H3947	H1288	H2009	

প্রভু আমাকে ঐ সমস্ত লোকদের আশীর্বাদ করতে বলেছেন। প্রভু তাদের আশীর্বাদ করেছেন। সুতরাং আমি সেটা পরিবর্তন করতে পারব না।

לֹא-	הַבַּיִת	אָנוּ	בִּיעַלְבָּ	רָאָה	עַמְלָל	בִּישְׁרָאֵל	יְהוָה	אַלְגָּיו	עַמּוֹ	וְתַרְוּתָה	—	21
H8643	H0430	H3068	H3478	H5999	H7200	H3808	H3290	H0205	H5027	H3808	בָּוּ:	מַלְךָ
											—	H4428

ঈশ্বর যাকোবের লোকদের মধ্যে কোনো অন্যায় দেখেন নি। ইস্রায়েলের লোকদের মধ্যেও তিনি কোনো পাপ দেখেন নি। প্রভু তাদের ঈশ্বর এবং তিনি তাদের সঙ্গে আছেন। মহান রাজা তাদের সঙ্গে আছেন।

אַל	מוֹצִיאָם	מִמְצָרִים	כְּתֻעַפְתָּה	רָאָם	לֹא:	—	—	—	—	—	—	22
	H3318	H410	H4714	H8443	H7214							

ঈশ্বর ঈসব লোকদের মিশর থেকে নিয়ে এসেছেন। তিনি তাদের পক্ষে বুনো শাঁড়ের মতোই শক্তিশালী।

כִּי	לֹא-	নְחַשׁ	בִּיעַלְבָּ	קָסָם	כְּעַת	יֹאמֶר	לִיעַלְבָּ	בִּישְׁרָאֵל	—	—	מַה-	אַל	שְׁעַל	23
H4100	H3478	H3290	H0559	H6256	H3478	H7081	H3808	H3290	H5173	H3808				
												אַל:	H410	H6466

যাকোবের লোকদের পরাজিত করতে পারে এমন কোনো ক্ষমতা নেই। ইস্রায়েলের লোকদের থামাতে পারে এমন কোনো মন্ত্রও নেই। যাকোব সম্পর্কে এবং ইস্রায়েলের লোকদের সম্পর্কে লোক এই কথা বলবে। 'ঈশ্বর যে সব মহৎ কাজ করেছেন। তা দেখো।'

הָר	—	עַם	כָּלְבִּיאָ	יְהוָה	יְהִי	וְרַם-	תְּלָלִים	עַל	יָשַׁכֵּב	עַד-	יָאַכְל	טָרַף	וְרַם-	24	
	H1818	H2964	H0398	H5704	H7901	H3808	H5375							H2005	

יְשָׁהָה:
—
[H8354](#)

এইসব লোকরা সিংহের মতোই উঠে দাঢ়ায় এবং যে পর্যন্ত না তার শিকার খায় ও তার রক্তপান করে সে পর্যন্ত বিশ্রাম করে না।"

יְשָׁהָה:	לֹא	תְּבִרְכָּנוּ:	בָּרָךְ	גַּם	גַּם	לֹא	תְּקַבְּנִי	בָּקָר	גַּם	בָּלָעָם	אַל	בָּלָק	יְיָאָמָר	25
	H1288	H3808	H1288	H1571		H3808	H6895	H1571		H0413	H1111	H0559		

তখন বালাক বিলিয়মকে বললেন। "আপনি ওদের শাপও দেবেন না। আশীর্বাদও করবেন না।"

אַתְּ	אָמַתָּה:	בָּלָעָם	אַל	בָּלָק	בָּלָק	וְאָמָר	וְאָמָר	בָּלָעָם	בָּלָעָם	בָּלָעָם	בָּלָעָם	בָּלָעָם	בָּלָעָם	יְהִי	יְהִי	26
H3068	H1696	H3605	H0559	H0413	H1696	H3808	H1111	H0413	H0559							

אַתְּ אָמַתָּה:
—
[H0853](#)

বিলিয়ম উত্তর দিলেন। "আমি আপনাকে আগেই বলেছিলাম যে প্রভু আমাকে যা বলতে বলবেন। আমি কেবল সেই কথাই বলতে পারবো।"

הַאֲלֹהִים	מִשְׁמָה:	לִי	מִקְבָּה	וְקַבְּתוֹ	אַל	בָּלָק	בָּלָק	יְיָאָמָר	יְיָאָמָר	בָּלָעָם	בָּלָעָם	בָּלָעָם	בָּלָעָם	בָּלָעָם	בָּלָעָם	27

הַאֲלֹהִים
מִשְׁמָה:
—
[H8033](#)

তখন বালাক বিলিয়মকে বললেন। "তাহলে আমার সঙ্গে আপনি আরেকটি জায়গায় আসুন। এমন হতে পারে যে ঈশ্বর খুশী হবেন এবং সেই স্থান থেকে অভিশাপ দেওয়ার জন্য আপনাকে অনুমতি দেবেন।"

—	תִּישְׁבּוּן	כִּי	עַל	תִּנְשְׁקַר	הַפְּעוֹר	רָאש	בְּלָעֵם	אַתְּ	כְּלָק	וַיַּקְהֵל
H3452	H6440			H8259	H6465			H0853	H1111	H3947

তখন বালাক বিলিয়মকে নিয়ে পিয়োর পর্বতের ওপরে গেলেন॥ সেই পর্বতের ওপর থেকে মরুভূমি দেখা যায়॥

שְׁבָעָה	בָּהּ	לִי	וְהַזְּנִזְנִית	מִזְבְּחָת	שְׁבָעָה	בָּהּ	בְּנֵה	לִי	בְּלָק	אַלְפִּים	בְּלָעֵם	וַיֹּאמֶר	
H7651	H2088			H4196	H7651	H2088		H1129	H1111	H0413		H0559	
: שְׁבָעָה אַלְפִּים												H7651	H6499

বিলিয়ম বললেন॥ “এখানে সাতটি বেদী তৈরী করুন॥ তারপর সেই বেদীর জন্য সাতটি ষাঁড় এবং সাতটি মেষকে তৈরী রাখুন॥”

בְּמִזְבֵּחַ	אַיִל	לְ	בְּנֵי	פָּר	וַיַּעַל	בְּלָעֵם	אָמֵר	כָּאֵשֶׁר	כְּלָק	নִיעַש
H4196				H6499	H5927		H0559		H1111	

বিলিয়ম যা করতে বলেছিলেন বালাক ঠিক তাই করলেন॥ বালাক বেদীগুলোর ওপরে ষাঁড় ও মেষগুলোকে উৎসর্গ করলেন॥